## Selected Proceedings from the International American Studies Association 3<sup>rd</sup> World Congress - University of Lisbon, Portugal, September 20-23, 2007

## **Table of Contents**(Alphabetical by Author)

Albański, Łukasz, Jagiellonian University, Poland From Immigration to Adaptation: A Brief Outline of Immigrants' Networking

d'Abreu, Maria Lúcia Diogo, Center for English Studies, University of Lisbon, Portugal *How the American Run-Away Slave Jim Argues in the Portuguese Language* 

Bakratcheva, Albena, New Bulgarian University, Bulgaria
The Transatlantic Identity of the Transcendentalist: New England Horizons of Postkantianism

Barton, Michael, The Pennsylvania State University at Harrisburg, Middleton, PA, USA *Is Everybody Happy? Cross-National Variations in Subjective Well-Being* 

Beirante, Rute Júlia, University of Lisbon Centre for English Studies, Portugal *Benito Cereno: The Trans/oceanic in Translation* 

Canelo, Maria José, University of Coimbra, Portugal *An America of South's Own* 

Carrasqueira, Miguel, Politechnic Institut of Leiria, Portugal

Hard-Boiled Detective and the Pink Suit Man: Diverging Masculinities in Postwar America

Caton, Lou Freitas, Westfield State College, UK
Forever Returning: Eagleton's Aesthetics and TransAmerican Emancipation

Corona, Mario, University of Bèrgamo, Italy
The American Cultural Conquest of Europe: F. O. Matthiessen at Salzburg and Prague (1947)

Cortez, Clarice Zamonaro, Universidade Estadual do Maringá, Brazil Gaibéus and Morte e Vida Severina – A Reading of the Spatial Plurality

da Cunha, Rubelise, Foundation of the Federal University of Rio Grande, Brazil Agency and Resistance in Lee Maracle's and Tomson Highway's Novels

Ege, Moritz, Humboldt-Universität zu Berlin, Germany Soul Music and late-1960s West German "Afroamericanophilia"

Fujiwara, Ikuro, Osaka University of Foreign Studies, Japan

American Gun Violence Analyzed with Addendum of a New Concept of Direct and Indirect Effects in

Regression Model

Gennero, Valeria, University of Bèrgamo, Italy

What America Meant to Her: Intercultural Mediation and Subversive Patriotism in the Wartime Works of Pearl S. Buck

Gökçen, Nilsen, Dokuz Eylül University, Izmir, Turkey

From Columbus to Yankee, from Chang to Chang-kee: Cultural Encounters in Gish Jen's Typical American and Mona in the Promised Land

Harris, Stephan, University of New England, Armidale, Australia

Transnationality and the Borders of Self: Australia, America and the Myth of Individualism

Jorge, Nilsen, University of Algarve, Portugal

Bush's and Lula's Two Americas: Are they so Different? A Critical Discourse Analysis of Presidential Speeches of North and South America

Kalivodová, Eva, Charles University, Prague, Czech Republic What Could Uncle Tom Pronounce in Czech in Mid-19th Century?

Körpez, Esra Coker, Dokuz Eylül University, Izmir, Turkey Puerto-Rican Negi, Turkish Chiquita or American Esmeralda: Differing Models of Transcultural Identity in Esmeralda Santiago's Three Memoirs

Lima, Maria Antónia, University of Évora, Portugal Sources of Contemporary Terror in John Updike's Terrorist

Lozano, Susana, Universidad Rey Juan Carlos, Madrid, Spain European Filmmaking within American Cinematic Discourse

Maestro, Javier, Madrid Complutense University, Spain The Ethos of Science in America and Spain by the End of the 19<sup>th</sup> Century

Martinsen, Eric, University of California, Santa Barbara, USA Reading the Movies: Spectatorship and Global Moments in Jessica Hagedorn and Arundhati Roy

Mauad, Ana Maria, Fluminense Federal University, Brazil

A Concerned America, Photographs of Genevieve Naylor (1941-1942) and Sebastião Salgado (1980-1996)

Morbiducci, Marina, University of Cagliari, Italy Translation and the (Re)location of the Poetical Surface. Kathleen Fraser's Exemplum

Ogretir, Ismail, Ataturk University, Turkey

A Restless Traveler: Langston Hughes as a Transoceanic Man of Letters

Piqueras Fraile, Maria del Rosario, Autónoma University, Madrid, Spain The Search of Freedom, an Afro-American Migratory Movement in the 19th Century Puente, Carolina Núñez, University of La Coruña, Spain "I Am an American, Not an Asian American": Re-Housing US-Americans at Bharati Mukherjee's

Santos, Antonia Sagredo, Open University of Spain, Spain

The Role of Irish Immigrants in the Shaping of the United States' Culture

Santos, Isabel Soares, Technical University of Lisbon, Portugal *In a Land of Plenty. Eça de Queirós and America* 

Scannavini, Anna, University of L'Aquila, Italy JF Cooper in Italy: Cross-Readings

Silva, Edgardo Medeiros, University of Lisbon Centre for English Studies, Portugal "Manifest Destiny" in Henry Adams's History of the United States

Tavares, Maria Manuella, University of Lisbon, Portugal French Anti-Americanism: A French Paradox to Resist a Globalized America

Trindade, Alice, Technical University of Lisbon, Portugal

A Case of Post-modern Immigration in the Last Quarter of the 20th Century as seen by Literary

Journalism

Valdez, Susana, University of Lisbon, Portugal

The Rewrite of Power Relations Emphasized by Linguistic Variation in Translation: Case Study: The Translation of Mark Twain's The Adventures of Huckleberry Finn into European Portuguese (1944 – 1997)

Yamada, Kazuo, Nagoya City University, Japan Hearn's Transpacific Border-Crossing: from Social Darwinism to Crossculturalism

## FOR MORE PUBLICATIONS FROM IASA:

Please see the publications section of the International American Studies Association website at <a href="https://www.iasaweb.org">www.iasaweb.org</a> for more papers from this and previous World Congresses which are available in book form.